



Tlač a informácie

Súdny dvor Európskej únie
TLAČOVÉ KOMUNIKÉ č. 112/15
V Luxemburgu 1. októbra 2015

Rozsudok vo veci C-290/14
Skerdjan Celaj

„Smernica o návrate“ nebráni v zásade vnútroštátnej právnej úprave, ktorá stanovuje trest odňatia slobody štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý vstúpi protiprávne na jej územie v rozpore so zákazom vstupu

Smernica o návrate štátnych príslušníkov tretích krajín s neoprávneným pobytom (ďalej len „smernica o návrate“)¹ stanovuje normy a postupy uplatniteľné vo všetkých členských štátoch na odsun štátnych príslušníkov tretích krajín s neoprávneným pobytom.

Dňa 17. apríla 2012 bol Skerdjanovi Celajovi, albánskemu štátnemu príslušníkovi nachádzajúcemu sa na území Talianska, vydaný príkaz na vrátenie na hranicu a rozhodnutie o odsune, pričom mu bol uložený aj zákaz vstupu v dĺžke troch rokov. S. Celaj opustil územie Talianska 4. septembra 2012 a následne opätovne vstúpil na toto územie v rozpore so zákazom vstupu, ktorý mu bol uložený.

Prokurátor začal trestné stíhanie proti pánovi Celajovi na Tribunale di Firenze (súd vo Florencii, Taliansko) a navrhoval uložiť mu trest odňatia slobody v dĺžke osem mesiacov na základe talianskej právnej úpravy, ktorá stanovuje trest odňatia slobody v dĺžke jeden až štyri roky každému štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, ktorý vstúpi protiprávne do Talianska v rozpore so zákazom vstupu. Taliansky súd položil Súdnemu dvoru otázku, či „smernica o návrate“ nebráni tejto právnej úprave.

Súdny dvor vo svojom dnes vydanom rozsudku uvádza najprv, že „smernica o návrate“ nebráni v zásade vnútroštátnej právnej úprave, ktorá kvalifikuje nový protiprávny vstup štátneho príslušníka tretej krajiny v rozpore so zákazom vstupu za trestný čin a stanovuje trestné sankcie, vrátane trestu odňatia slobody, ak takáto právna úprava nemôže ohroziť dosiahnutie cieľov sledovaných smernicou.

Súdny dvor v tejto súvislosti uvádza, že zavedenie politiky v oblasti návratu je integrálnou súčasťou toho, že Európska únia vytvára spoločnú prisťahovaleckú politiku s cieľom zabezpečiť okrem iného predchádzanie nelegálnemu prisťahovalectvu a posilnenie boja proti nemu.

Súdny dvor ďalej pripomína,² že „smernica o návrate“ nebráni tomu, aby boli uložené trestné sankcie podľa vnútroštátnych pravidiel, ak sa pritom dodržia základné práva, štátnym príslušníkom tretích krajín, voči ktorým sa uplatnilo konanie o návrate a ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na území členského štátu bez opodstatneného dôvodu nevrátiť sa.

Súdny dvor z toho vyvodil, že „smernica o návrate“ *a fortiori* nebráni ani tomu, aby boli podľa vnútroštátnych pravidiel uložené trestnoprávne sankcie, ak sa pritom dodržia základné práva,

¹ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/115/ES zo 16. decembra 2008 o spoločných normách a postupoch členských štátov na účely návratu štátnych príslušníkov tretích krajín, ktorí sa neoprávnene zdržiavajú na ich území (Ú. v. EÚ L 348, s. 98).

² Rozsudky Súdného dvora z 28. apríla 2011, El Dridi, [C-61/11 PPU](#) (pozri aj TK č. [40/11](#)) a zo 6. decembra 2011, Achughbabian, [C-329/11](#) (pozri aj TK č. [133/11](#)).

a prípadne Ženevský dohovor³ štátnym príslušníkom tretích krajín s neoprávneným pobytom, ktorí opätovne neoprávnene vstúpia na územie členského štátu v rozpore so zákazom vstupu, ktorý im bol uložený.

UPOZORNENIE: Návrh na začatie prejudiciálneho konania umožňuje súdom členských štátov v rámci sporu, ktorý rozhodujú, položiť Súdnemu dvoru otázky o výklade práva Únie alebo o platnosti aktu práva Únie. Súdny dvor nerozhoduje vnútroštátny spor. Vnútroštátnemu súdu prináleží, aby rozhodol právnu vec v súlade s rozhodnutím Súdneho dvora. Týmto rozhodnutím sú rovnako viazané ostatné vnútroštátne súdne orgány, na ktoré bol podaný návrh s podobným problémom.

Neoficiálny dokument pre potreby médií, ktorý nezaväzuje Súdny dvor.

[Úplné znenie](#) rozsudku sa uverejňuje na internetovej stránke CURIA v deň vyhlásenia rozsudku.

Kontaktná osoba pre tlač: Balázs Lehóczki ☎ (+352) 4303 5499

Obrazový záznam z vyhlásenia rozsudku je k dispozícii na „[Europe by Satellite](#)“ ☎ (+32) 2 2964106

³ Dohovor o právnom postavení utečencov podpísaný v Ženeve 28. júla 1951 (Zbierka zmlúv Spojených národov, zv. 189, s. 150, č. 2545, 1954).